

Учреждение образования “Белорусский государственный экономический университет”

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
“Белорусский государственный
экономический университет”

В.Н.Шимов

“ _____ ” 20 15 г.

Регистрационный № УД 1792 - 15 /уч.

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (1 ин.яз.)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)»

СОСТАВИТЕЛИ:

Могиленских Н.П., заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Кацнельсон И.А., старший преподаватель кафедры межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Н.А. Новик, заведующий кафедрой профессионально ориентированной английской речи учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

М.В.Макарич, доцент кафедры английского языка № 2 Белорусского национального технического университета, кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 10 от 19.05.2015 г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 5 от 24.06.2015 г.).

Пояснительная записка

Данная учебная дисциплина является логическим продолжением курса практического курса иностранного языка. Учебная дисциплина посвящена расширению и углублению коммуникативной компетенции студентов в области изучаемого иностранного языка.

Цель данной учебной дисциплины является овладение общими и коммуникативными компетенциями, развитие умений применить компетенции на практике в различных сферах общения и пользоваться адекватными стратегиями для практического применения компетенций в общественной, личной и профессиональной сферах общения.

Под понятием «общественная сфера» понимается повседневное социальное взаимодействие людей (контакты, речевое общение с коммерческими и общественными структурами, органами власти; культурные мероприятия, отношения со СМИ и др.).

Общественная сфера дополняется личной сферой, включающей в т.ч. семейные отношения человека и его личные занятия в свободное время. Профессиональная сфера включает все аспекты будущей профессиональной деятельности учащихся.

Перечисленные сферы общения определяют тематический план учебной дисциплины.

Таким образом, **общей целью** учебной дисциплины является приобретение многоязычной межкультурной компетенции на базе развития социолингвистической и прагматической составляющей.

Наряду с практической целью – обучением письменному и устному общению в сфере общественной, профессиональной и личной деятельности, данная учебная дисциплина ставит *образовательные и воспитательные цели* обучения иностранному языку. Достижение *образовательной цели* предполагает формирование у студентов системы знаний об особенностях осуществления общественной, профессиональной и личной коммуникации, а также о различных аспектах иностранной культуры с целью обогащения представления обучаемых о картине мира, расширения их кругозора, развития навыков самообразования, повышения их общей культуры, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация *воспитательного потенциала* иностранного языка проявляется в готовности специалистов содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, осуществлять межъязыковое взаимодействие в контексте диалога культур, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов.

Учебная дисциплина предусматривает не только обучение студентов иностранному языку как средству общения и передачи профессионально значимой информации, отработки навыков использования иноязычных источников в своей общественной, профессиональной и личной деятельности, подготовки будущего специалиста к непрерывному

образованию, но и формирование многоязычной личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и готовой к межкультурному профессиональному общению.

Задачами учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (1 ин. яз)», исходя из цели этой дисциплины, является:

- ✓ формирование общественной, личной и профессиональной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в общественной, личной и профессиональной среде благодаря усвоению в процессе обучения специфических понятий и лексических единиц по экономике;
- ✓ развитие способности студентов применять иностранный язык на практике, формировать их поведенческие стереотипы и профессиональные умения, необходимые для успешной адаптации специалистов на рынке труда и в повседневной жизни;
- ✓ развитие умений в говорении, способствующих практическому использованию иностранного языка в общественной, личной и профессиональной деятельности.

Решение данных задач осуществляется путём речевой деятельности на иностранном языке.

Изучив учебную дисциплину «Практикум по культуре речевого общения (1 ин. яз)»,

Студент должен знать:

- ✓ языковые особенности языка, термины, формы устной и письменной коммуникации в общественной, профессиональной и личной сферах;

Студент должен уметь:

- ✓ **Аудирование**

Воспринимать на слух иноязычную монологическую и диалогическую речь в типичных ситуациях, касающихся профессиональных сфер, содержащую до 5 % незнакомых слов, используя ее в зависимости от целевых установок; извлекать основную информацию и существенные детали из содержания прослушанного с целью последующей передачи его содержания с разной степенью свёрнутости; уточнять услышанное.

- ✓ **Чтение**

Читать и понимать тексты разных жанров, используя в зависимости от характера текста и целевых установок разные виды чтения: изучающее, ознакомительное, просмотровое, реферативное. В основных видах чтения студент должен достичь определенного уровня владения соответствующими приемами и способами извлечения информации.

Ознакомительное чтение. Студенты должны понимать основное содержание умеренно сложных аутентичных текстов (профессионально-ориентированных, научных, публицистических) без словаря, содержащих до 12 % незнакомых слов, о значении которых можно догадаться на основе контекста, по сходству с родным языком, при опоре на словообразование и т.п.

Изучающее чтение предполагает чтение с полным пониманием содержания (до 10 % незнакомых слов) без всякого ограничения в пользовании справочным аппаратом (словарем, грамматическим справочником).

Просмотровое (поисковое) чтение. Студент должен уметь быстро, без помощи словаря, просмотреть тексты из публицистической и профессионально ориентированной научной литературы, с тем, чтобы получить общее представление об их содержании и наличии нужной информации.

Реферативное чтение. Студент должен уметь читать и извлекать информацию исходного текста в соответствии с требованиями, предъявляемыми к составлению реферата; уметь свертывать информацию исходного текста и передавать ее устно и письменно в форме резюме, аннотации, реферата.

✓ **Говорение**

Монологическая речь. Продуцировать развернутые логические сообщения личностного, социокультурного, общественно-политического или производственного характера в связи с прочитанным, увиденным или услышанным по проблематике курса; пересказывать новости, содержание прочитанного, описывать события; давать оценку фактам и событиям, выражать своё отношение, сравнивать и др.; делать резюме полученной информации, а также обобщать в устной форме информацию из различных источников, перестраивая аргументы и доводы, понятно излагая выводы; излагать содержание полученной информации с различной степенью свёрнутости.

Диалогическая речь. Участвовать в обсуждении ситуаций официального и неофициального делового общения; принимать участие в беседе по изучаемым темам, просмотренным видеосюжетам и видеофильмам, в диалоге-беседе уметь пользоваться репликами-стимулами, развернутыми ответными репликами и репликами, выражающими эмоции; вести диалог-расспрос типа интервью, адекватно используя весь арсенал коммуникативных навыков и умений; в диалоге-дискуссии уметь аргументировать и защищать свою точку зрения, опровергать точку зрения собеседника; выражать приглашение к совместному действию, уверенность, просьбу, отношение и т.п.

✓ **Письмо**

Выполнять письменное задание к прослушанному, увиденному, прочитанному; конспектировать профессионально значимые тексты; обобщать прочитанное, делать из него сжатые/ краткие/ развернутые выводы; составить план прочитанного, резюме, аннотацию, рецензию; писать эссе и доклады по профессиональной тематике; составить план, тезисы устного выступления, сообщения, доклада; вести дружескую, деловую переписку.

✓ **Перевод**

Адекватно и полно передавать смысл и содержание письменных аутентичных профессионально значимых текстов средствами родного языка; пользоваться различными источниками информации (словарями и справочниками) для реализации адекватного перевода; осуществлять перевод с учетом стилистических и жанровых норм изучаемого языка в условиях межкультурной коммуникации.

Студент должен приобрести навыки:

- ✓ понимания сообщения общественного, профессионального и личного характера (в форме монолога и диалога);
- ✓ грамотного диалогического и монологического говорения на иностранном языке по указанной в содержании тематике;
- ✓ корректных устных выступлений и ведения дискуссии по общественным и профессиональным проблемам на иностранном языке;
- ✓ реализации на письме коммуникативных намерений общественного, профессионального и личного характера, написания деловых писем, факсов, телексов;
- ✓ фиксирования нужной информации общественного, профессионального и личного содержания при аудировании;
- ✓ составления плана, тезисов сообщения, доклада; заполнения анкет.

Всего часов по дисциплине 458, из них всего часов аудиторных - 210, в том числе 210 часов – практические занятия.

Рекомендуемые формы контроля: дифференцируемый зачет, экзамен, зачет.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Книги, фильмы, музыка в нашей жизни

Электронные книги. Белорусские и европейские современные авторы. Кинематограф. Белорусский кинематограф. Направления музыки. Современные композиторы.

Тема 2. Фестивали, карнавалы, выставки

Международные кинофестивали, музыкальные фестивали. Карнавалы. Вечеринки.

Тема 3. Праздники, обычаи и обряды

Традиции и обряды в разных странах. Белорусские национальные праздники и традиции.

Тема 4. Религия

Мировые религии. Буддизм. Христианство. Ислам. Религиозные принципы и основы. Религиозные праздники и обряды.

Тема 5. Гендерные проблемы

Мускулинные и фемининные культуры. Восприятие мира мужчиной и женщиной. Сексуальные меньшинства.

Тема 6. Вопрос старения

Проблемы пожилых людей. Отношение к пожилым людям. Поддержка государства. Отношения в семье.

Тема 7. Языки и диалекты

Генеалогическая и морфологическая классификация языков. Местные и социальные диалекты. Арго. Жаргон. Словари диалектов. Идиомы.

Тема 8. Стиль и мода

История моды. Фестивали. Знаменитые дизайнеры. Дресс код.

Тема 9. Искусство

История искусства. Виды и жанры. Искусство Беларуси.

Тема 10. Современная система образования

Болонский процесс. Программы обмена. Оценка уровней владения иностранным языком.

Тема 11. Изобретения и инновации

Величайшие изобретения человечества. Недавние изобретения. Генетическая медицина.

Тема 12. Информационные технологии

Компьютерные программы современного пользователя. Рабочее место переводчика. Передовые компьютерные технологии.

Тема 13. Республика Беларусь

История Беларуси. Республика Беларусь: географический, политический, экономический и культурный аспект. Перспективы развития.

Тема 14. Знаменитости и папарацци

Мировые знаменитости. Право на личную жизнь. Папарацци.

Тема 15. Спорт

Популярные виды спорта в Беларуси. Чемпионы. Здоровый образ жизни.

Тема 16. Любовь и романтика

История романтических отношений. Способы знакомства. Виды свиданий. Любовь.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические Занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Книги, фильмы, музыка в нашей жизни		14			[1,3]		
2	Фестивали, карнавалы, выставки		12			[1,5]		Эссе
3	Праздники, обычаи и обряды		10			[4,5]		
4	Религия		16			[2,3]		Тест
5	Гендерные проблемы		12			[1,4]		
6	Вопрос старения		12			[2,5]		Коллоквиум
7	Языки и диалекты		16			[1,4]		
8	Стиль и мода		14			[4,5] [*]		Дифференцированный зачет
9	Искусство		16			[1,3]		
10	Современная система образования		16			[3,5]		
11	Изобретения и инновации		14			[3,5]		Эссе

12	Информационные технологии		14			[3,5]		Экзамен
13	Республика Беларусь		16			[2,4]		
14	Знаменитости и папарацци		12			[3,4]		
15	Спорт		10			[2,5]		
16	Любовь и романтика		12			[1,4]		Зачет
	Итого		210					

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (1 ин. яз.)»

В овладении знаниями учебной дисциплины важным этапом является самостоятельная работа студентов. Рекомендуется бюджет времени для самостоятельной работы в среднем 2-2,5 часа на 2-х часовое аудиторное занятие.

Основными направлениями самостоятельной работы студента являются:

- первоначально подробное ознакомление с программой учебной дисциплины;
- ознакомление со списком рекомендуемой литературы по дисциплине в целом и ее разделам, наличие ее в библиотеке и других доступных источниках, изучение необходимой литературы по теме, подбор дополнительной литературы;
- подготовка к выполнению диагностических форм контроля (тесты, коллоквиумы, эссе);
- подготовка к зачетам, экзамену.

ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Практикум по культуре речевого общения = Advanced course of oral communication: Учеб.-метод, пособие для студентов IV курса ф-та международных бизнес-коммуникаций Часть 1/ Е.М. Таирова, Ю.В. Мармыш, О. А. Кулага, Н. Бондарева, О. Половцева - Минск: БГЭУ, 2009. - 332 с.
2. Практикум по культуре речевого общения = Advanced course of oral communication: учеб.-метод, пособие для студентов III курса ф-та международных бизнес-коммуникаций / авт.-сост. О. В. Половцева, Н.А.Бондарева. - Минск: БГЭУ, 2009. - 155 с.
3. Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Advanced (Student's book course) – MACMILLAN, 2004. - 167 p.
4. Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Intermediate (video course) – MACMILLAN, 2004. - 151 p.
5. McCarthy, Michael English Vocabulary in Use – Advanced / Michael McCarthy - CAMBRIDGE University Press, 2002. - 159 p.

Дополнительная:

1. Кабакчи, В.В. Практика англоязычной межкультурной

коммуникации: уч. пособие / В.В. Кабакчи. - М.: СОЮЗ, 2007. - 480 с.

2. Чепик, И.Н., Половцева, О.В. Mainstream Media / И.Н.Чепик, О.В.Половцева - Минск, БГЭУ. - 115 с.

3. Sara Cunningham & Peter Moor, Cutting Edge Intermediate/S.Cunningham, P.Moor - LONGMAN, 2001. - 187 p.

4. Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Intermediate (Student's book) - MACMILLAN, 2004. - 181 p.

5. Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Upper - Intermediate (Student's book) - MACMILLAN, 2004. - 164 p.

- Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Upper - Intermediate (video course) MACMILLAN, 2004. - 153 p.

6. O.Sue Kay & Vaughan Jones, Inside Out Advanced (video course) - MACMILLAN, 2004. - 157 p.

7. Khvedchenya, L.V. Highlights. In 2 parts / L.V. Khvedchenya. - Минск: «ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА», 2000. - 317 с.

8. Mascull, B. Business Vocabulary in Use/B.Mascull. - Cambridge, 2002. - 160 p.

9. Периодические издания "The Guardian", "The Financial Times", "Politics Review", "The Economist", "Economic Review" (зал иностранной литературы БГЭУ).

10. Новостные телепередачи BBC, CNN, Euronews.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Практикум по межкультурной коммуникации	Кафедра межкультурной экономической коммуникации	нет	Одобрено и рекомендовано к утверждению на заседании кафедры протокол № 10 от 19.05.2015 г.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на ____ / ____ учебный год

№ п/ п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
межкультурной экономической коммуникации
(протокол № ____ от _____ 20__ г.)


Заведующий кафедрой
кандидат филологических наук,
доцент

_____ Н.П. Могиленских

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
кандидат филологических наук,
доцент

_____ Н.В. Попок

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Практикум по межкультурной коммуникации	Кафедра межкультурной экономической коммуникации	нет 	Одобрено и рекомендовано к утверждению на заседании кафедры протокол № 10 от 19.05.2015 г.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на ____ / ____ учебный год

№ п/ п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
межкультурной экономической коммуникации
(протокол № ____ от _____ 20__ г.)

Заведующий кафедрой
кандидат филологических наук,
доцент

Н.П. Могиленских

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
кандидат филологических наук,
доцент

Н.В. Попок